

# Du bien d'autrui... large courroie !

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229829>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Proclamation d'un douzième « Mainteneur » \*

Lo 9 do mai d'ottobre 1955, la *Tenâblia remanda do villo dèvesâ* l'a baillâ la *Ball' Etaila*, que l'è la cocârda dè MAINTENEUR, a Monchu Paul Golay-Favre, au Tsenet, por tot çain que l'a fé por lo lain-gâdzo dè la Comba dè Dzo, avoué Henri Kissling por reimmodâ noutron villo dèvesâ, et dain lè *tenâbliè* pataisannè do Paï dè Vau, et assebein por çain que l'a betâ sù lo *Conteur* et dain lè z'autro papâ.

*Le Conseil des patoisants romands, réuni à Lausanne le 9 octobre 1955,*

— *considérant sa grande activité en faveur du patois, comme principal animateur du parler de la Vallée de Joux, comme l'un des adjoints d'Henri Kissling lors du lancement du mouvement patoisant vaudois, et comme participant actif aux assemblées cantonales des patoisants vaudois ;*

— *considérant la valeur de son œuvre écrite, comme collaborateur patoisant régulier, et depuis de nombreuses années, au Conteur vaudois et romand et à la Feuille d'Avis de La Vallée, et comme participant au grand Concours de patois 1955 ;*

*décerne la Ball' Etaila d'or, insigne de MAINTENEUR patoisant romand, à*

**M. Paul GOLAY-Favre**

*à L'Orient, commune du Chenit (Vaud).*

*Le dimanche 16 octobre, une délégation composée de MM. Montandon et Clément pour le Conseil romand, de MM. Decollogny et Pasche pour le Comité vaudois, s'est rendue au domicile de M. Golay, à L'Orient et lui a remis l'insigne d'or de « mainteneur », en reconnaissance de ses efforts pour le maintien du patois au Val de Joux et ailleurs.*

*M. Ad. Decollogny lui a adressé un charmant discours, lui a lu la proclamation*

*ci-dessous et lui a épinglé l'insigne d'or. M. Golay a remercié sous le coup d'une vive émotion.*

*Les nombreux amis de M. Paul Golay, dit P. d'Amond, se réjouiront de cette distinction bien méritée, décernée à ce vaillant défenseur du vieux langage dans son district de la Vallée de Joux, par sa présence régulière aux séances cantonales, par ses chansons et productions patoises toujours appréciées et par son activité patoisante en général. Le Conteur adresse à M. Paul Golay ses vives félicitations, comme aussi tous ses vœux.*

## Moins les siècles... !

Deux Vaudois s'étaient pris de bec un beau jour dans une pinte. L'un appartenait à une vieille famille de chez nous, tandis que l'autre descendait d'un ancêtre naturalisé il y a quelques décades.

Tout à coup, le second dit au premier :

— Je suis Vaudois, autant que vous !

— Oui, moins les siècles, répondit l'autre.

*Mat.*

## Du bien d'autrui... large courroie !

*Il y a si peu de grandes fortunes innocentes qu'il faut pardonner aux pères qui n'en laissent point à leurs enfants.*

## Proverbes de saison

La pliodze dè hisa  
Moille la tsemîsa.

Tau nâ, taulla cûva.

Quand l'hivê l'a on lon bè,  
l'a assebein 'na londze cûva.

Lon bè, londze cûva.

Dzoran do matin  
Moille son vesin.